

enRoute

 AIR CANADA

YOURS TO KEEP
CE MAGAZINE EST À VOUS

INSIDE

A master class in the maker culture of Vienna and Munich

DANS NOS PAGES

Une classe de maître avec des artisans à Vienne et à Munich

**THE CHILOÉ FACTOR:
A WILD TRIP TO CHILE'S
MAGICAL ISLAND**

SCL

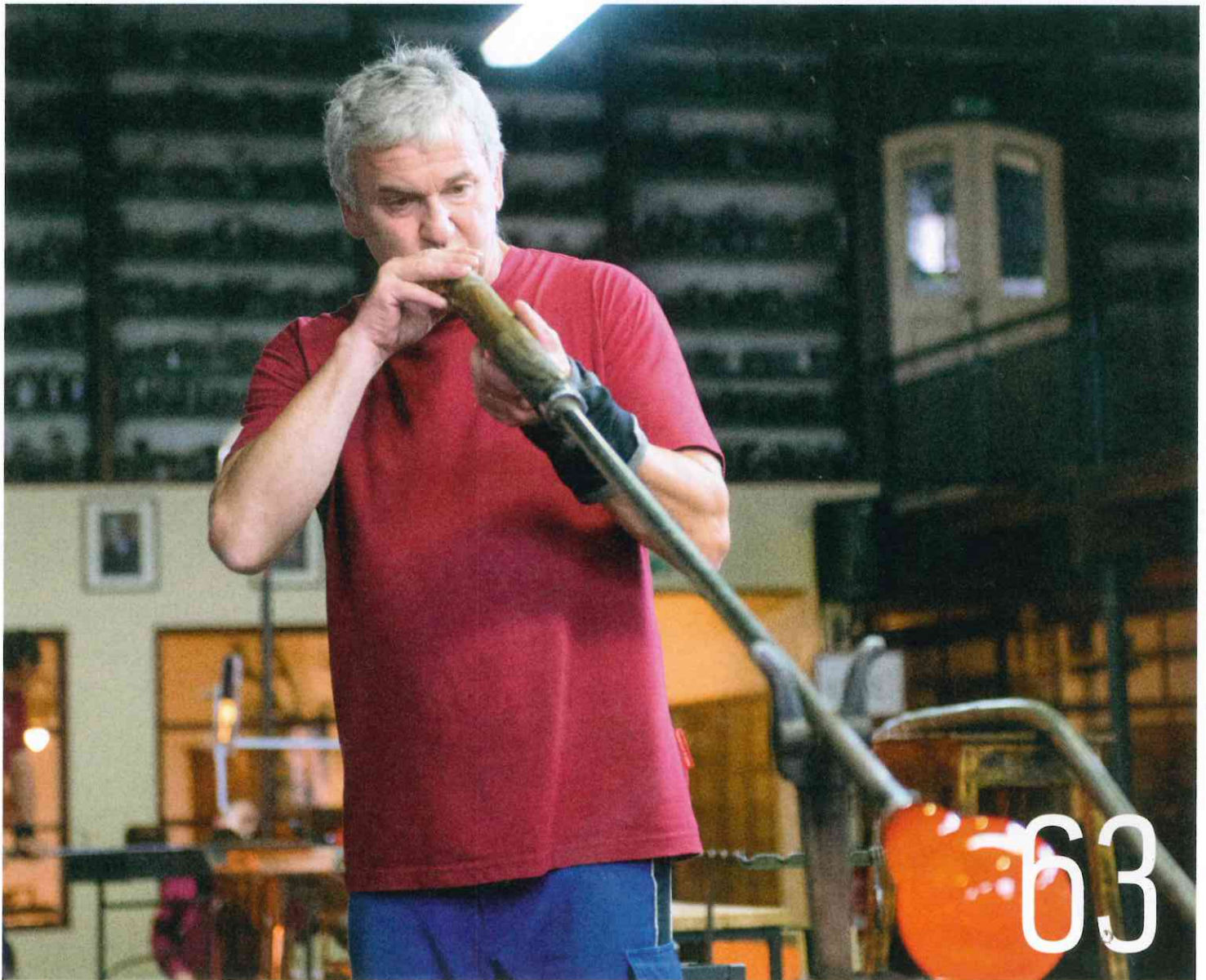
**LA GRANDE SÉDUCTION:
UNE AVENTURE À CHILOÉ,
FÉÉRIQUE ÎLE CHILIENNE**

SEPTEMBER
SEPTEMBRE

2018

ENROUTE.AIRCANADA.COM





FEATURES / ARTICLES DE FOND

48

**THE OFFBEAT ISLE
L'ÎLE EXCENTRIQUE**

Chiloé is an island tailor-made for those who don't want easy or the easily explained.

► Chiloé est l'île parfaite pour ceux qui fuient la facilité et le pré-mâché.

BY / PAR KAITLIN FONTANA

63

**MEET THE MAKERS
AU PAYS DES CRÉATEURS**

An atelier-hop through Munich and Vienna alongside Canada's craftiest curator. ► Une tournée d'ateliers entre Munich et Vienne, avec le plus artisanal des galeristes canadiens.

BY / PAR MATTHEW HAGUE

81

**SUMMER FICTION: THE POINT A ROAD CAN MAKE
FICTION D'ÉTÉ: LES LEÇONS DE LA ROUTE**

A Métis girl meets a monster out walking by Georgian Bay. ► Une jeune Métisse rencontre un monstre au bord de la baie Georgienne.

BY / PAR CHERIE DIMALINE

COVER A walk to remember: Tierra Chiloé Hotel & Spa, off the southern coast of Chile. Photographed by Kari Medig.
EN COUVERTURE Une marche inoubliable: le Tierra Chiloé Hotel & Spa, sur la côte sud du Chili. Photo de Kari Medig.

GLASSWORKS POSCHINGER



THE BELL TABLE IS AN UNCANNY CREATION THAT BALANCES A hulking, heavy disc of metal on a delicate tower of glass. Designed in 2012 by Munich's Sebastian Herkner, it has to be put together in a very precise way, lest the whole thing topple over and smash. The table is a hot item at Weishaupt's Avenue Road, and a very important part of it is produced at Poschinger - a 450-year-old glass-blowing studio in a great big wood-roofed barn in the Bavarian Alps.

At the centre of the space is a massive brick oven with black iron doors. Its importance is clear: It's elevated on a platform, as if on a stage in a playhouse. Fittingly, it is also quite dramatic. When the doors are open, its maw glows a violent red, with lava-like glass bubbling away at 1,200 degrees Celsius.

All around the oven, a half-dozen men spin and blow the glass at the end of 2.5-metre-long steel tubes as a terrier named Linus runs around their feet. They blow the glass into moulds carved from beech, a wood that can withstand the heat, and use wooden paddles to smooth out imperfections. So not only do they need a strong set of lungs, the men must also rely on deft hands to ensure that every facet is exactly straight, smooth and level.

LA TABLE BELL EST UNE ÉTONNANTE CRÉATION, UNE DÉLICATE TOUR de verre sur laquelle repose un énorme et lourd disque de métal. Conçue en 2012 par le Munichois Sebastian Herkner, elle doit être assemblée avec beaucoup de précision, sinon elle bascule et se fracasse. C'est un objet vedette à Avenue Road et une de ses composantes essentielles est produite chez Poschinger, un atelier de verre soufflé fondé il y a 450 ans dans une vaste grange au toit de bois dans les Alpes bavaroises.

Au centre du lieu trône un imposant four de brique aux portes en fer noir. Son importance est manifeste: il est installé sur une plateforme, comme sur la scène d'un théâtre. Il est d'ailleurs assez spectaculaire: quand on ouvre ses portes, sa gueule rougeie d'un feu ardent, le verre en fusion bouillonnant à 1200 °C.

Autour du four, une demi-douzaine d'hommes roulent et soufflent le verre au bout de cannes d'acier de 2,5 m, tandis qu'un terrier nommé Linus leur court entre les jambes. Ils soufflent le verre dans des moules sculptés dans du hêtre, bois qui résiste à la chaleur, et se servent de spatules de bois pour faire disparaître les imperfections. Ils doivent donc non seulement compter sur une bonne paire de poumons, mais aussi sur leur habileté, afin que chaque face soit parfaitement droite, lisse et de niveau.

MOOSAUHÜTTE 14, FRAUENAU, GERMANY / ALLEMAGNE, 49-099-269-4010, INDIVIDUAL-GLASS.COM

TOP, LEFT TO RIGHT *Fine balance: Poschinger glass-makers craft glasses and the base of the coveted Bell Table (right) in their shop.*

EN HAUT, DE GAUCHE À DROITE *Fragile équilibre: les verriers de Poschinger façonnent des coupes et la base de la convoitée table Bell (à droite) dans leur atelier.*